

**ანდაზა როგორც ეთნოკულტურული ფენომენი და მისი
ლინგვისტური თავისებურებები
(ინგლისური და ქართული ენების მასალაზე)**

მარიამ ჯულელი

*სამაგისტრო ნაშრომი წარმოდგენილია ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის
მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტზე ფილოლოგიის მაგისტრის აკადემიური
ხარისხის მინიჭების მოთხოვნის შესაბამისად*

ანგლისტიკის პროგრამა

სამეცნიერო ხელმძღვანელი: **ნინო კირვალიძე**
ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი,
პროფესორი

თბილისი 2015

**PROVERB AS A LINGUOCULTURAL PHENOMENON AND ITS LINGUISTIC
PRCULIARITIES**

(On the material of English and Georgian proverbs)

S u m m a r y

The present paper is devoted to the comparative linguocultural study of English and Georgian proverbs aiming to reveal their universal and ethnocultural types which reflect either universal, most general or ethnic folk wisdom. The wisdom of proverbs has guided people in their social interactions for thousands of years throughout the world. Proverbs contain everyday experiences and common observations in succinct and formulaic language, making them easy to remember and ready to be used instantly as effective rhetoric in oral or written communication.

Linguists and folklorists analyse proverbs from different points of views. There are many definitions of proverbs. The well-known linguist and paremiologist Wolfgang Mieder analyses 55 definitions of proverbs in his book "Popular views on the proverb". We consider a proverb as a special type of text reflecting in a compressed way national culture through folk wisdom, morals and traditions that have been transmitted from generation to generation for centuries in verbal communication metaphorically, generalizing and subsuming didactics of different types of human activities. Proverbs make the speech emotively charged and expressive. At the same time they are of universal nature reflecting reality, widely used in everyday discourse both by teenagers and adults. Therefore, proverbs have become the common property of the nation forming the basis of the morality for given society. We have pointed out and analysed essential linguopragmatic features of adverbs the set of which forms their inner form.

ს ა რ ჩ ე ვ ი

შესავალი

თავი I

ანდაზის ლინგვისტური სტატუსის დადგენა და მისი ძირითადი მახასიათებლები

- § 1. ანდაზის კვლევის ძირითადი ეტაპები
- § 2. ანდაზა, როგორც ენობრივი ფონდის ერთ-ერთი პლასტი
- § 3. ანდაზის სტრუქტურულ-სემანტიკური, პრაგმატიკული და სტილისტური მახასიათებლები და მისი ლინგვისტური სტატუსის დადგენა

თავი II

ანდაზა როგორც ენობრივი უნივერსალია და მისი ეკვივალენტურობის პრობლემა

- §1. ანდაზა როგორც ენობრივ-კულტურული ფენომენი
- §2. ანდაზის სტრუქტურის შრეობრიობა
- §3. ეკვივალენტურობის პრობლემა ანდაზებში

თავი III

ანდაზათა ტიპოლოგიური კლასიფიკაცია ინგლისურსა და ქართულ ენებში

- § 1. ანდაზათა შეპირისპირებითი კვლევის ლინგვოკულტუროლოგიური ასპექტი
- § 2. უნივერსალური ზოგადევეროპული ანდაზების კლასიფიკაცია მათი გენეზისის მიხედვით
- § 3. უნივერსალური კონცეპტუალური ანდაზების ეთნოკულტურული ვარიანტები ინგლისურსა და ქართულ ენებში
- § 4. საკუთრივ ინგლისური და ქართული ანდაზების ეთნოკულტურული თავისებურებები

დასკვნა

გამოყენებული სამეცნიერო ლიტერატურა

ნაშრომში გამოყენებული ანადაზების კრებულთა სია